

**SK** **Návod na použitie a montáž**  
**MS290/MS140, MSS290/MSS140**

Multizásuvka 290 mm/140 mm

Súprava multizásuvky 290 mm/140 mm  
vrátane skleneného čelného krytu



**003291-10001-02**

# Obsah

<b>1</b>	<b>Všeobecne</b>	<b>211</b>	<b>8</b>	<b>Odstraňovanie porúch</b>	<b>235</b>
1.1	Záruka.....	211	<b>9</b>	<b>Montáž</b>	<b>236</b>
1.2	Platnosť návodu na použitie a návodu na montáž.....	211	9.1	Rozsah dodávky.....	236
1.3	Zhoda výrobku.....	211	9.2	Náradie a pomôcky.....	236
1.4	Forma uvádzania informácií.....	211	9.3	Pokyny pre montáž.....	237
<b>2</b>	<b>Bezpečnosť</b>	<b>213</b>	9.3.1	Možné kombinácie spotrebiča.....	237
2.1	Použitie v súlade s určeným účelom.....	213	9.3.2	Vstavaná skriňa (jednotlivá montáž).....	237
2.2	Osoby s obmedzenými schopnosťami.....	213	9.3.3	Vstavaná skriňa multizásuvka + X BO parná rúra.....	238
2.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	214	9.4	Montáž spotrebiča.....	238
2.4	Bezpečnostné pokyny pre montáž.....	216	9.5	Montáž čelného krytu.....	240
2.5	Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu.....	217	9.5.1	Montáž prednej časti nábytku.....	240
2.6	Bezpečnostné upozornenia k čisteniu a starostlivosti.....	219	9.5.2	Montáž skleneného čelného krytu (MSF290/MSF140).....	242
2.7	Bezpečnostné pokyny pre opravu, servis a náhradné diely.....	219	9.5.3	Ukončenie montáže.....	243
2.8	Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie.....	220	9.6	Kontrola funkcie.....	244
<b>3</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>221</b>	9.7	Odovzdanie používateľovi.....	244
<b>4</b>	<b>Popis prístroja</b>	<b>224</b>	<b>10</b>	<b>Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie</b>	<b>245</b>
4.1	Opis typu.....	224	10.1	Vyradenie z prevádzky.....	245
4.2	Usporiadanie.....	224	10.2	Demontáž.....	245
4.3	Princíp funkcie.....	225	10.3	Ekologické odstránenie.....	245
4.4	Dotykový ovládací panel.....	225	<b>11</b>	<b>Záruka, technický servis, náhradné diely, príslušenstvo</b>	<b>246</b>
4.5	LED osvetlenie priestoru na varenie.....	226	11.1	Záruka výrobcu BORA.....	246
4.6	Úrovňový rošt.....	226	11.2	Zákaznícky servis.....	247
<b>5</b>	<b>Funkcie a obsluha</b>	<b>227</b>	11.3	Náhradné diely.....	247
5.1	Otvorenie a zatvorenie zásuvky.....	227	11.4	Príslušenstvo.....	247
5.2	Dotykové ovládanie.....	227			
5.3	Prvé uvedenie do prevádzky.....	228			
5.4	Naloženie.....	228			
5.5	Zapnutie a vypnutie.....	228			
5.6	Manuálna obsluha.....	228			
5.7	Obsluha pomocou prednastavených programov.....	229			
5.7.1	Prednastavené programy.....	229			
5.7.2	Použitie prednastavených programov.....	230			
5.8	Odložený štart.....	230			
5.9	Pohotovostný režim.....	230			
5.10	BORA Connectivity.....	231			
5.11	Režim demo.....	231			
5.12	Výrobné nastavenia.....	231			
<b>6</b>	<b>Možnosti použitia</b>	<b>232</b>			
<b>7</b>	<b>Čistenie a starostlivosť</b>	<b>234</b>			
7.1	Čistiaci prostriedok.....	234			
7.2	Čistenie zvonku.....	234			
7.3	Čistenie priestoru na varenie.....	234			

# 1 Všeobecne

Tento návod obsahuje dôležité pokyny, ktoré Vás chránia pred poraneniami a zabraňujú škodám na spotrebiči.

Pred montážou alebo prvým uvedením spotrebiča do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod.

S týmto návodom sú platné aj ďalšie dokumenty. Bezpodmienečne dodržujte všetky dokumenty, ktoré sú súčasťou rozsahu dodávky.

Montáž, inštalácia a uvedenie do prevádzky sa smie vykonávať iba s prihliadnutím na národné platné zákony, predpisy a normy. Tieto práce musia vykonávať kvalifikovaní odborníci, ktorí poznajú dodatočné predpisy miestnych dodávateľov energie.

Všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia, ako aj pracovné kroky v dodaných dokumentoch musia byť dodržané.

## 1.1 Záruka

Spoločnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH – ďalej len BORA – neručia za škody spôsobené nedodržaním príp. nerešpektovaním dokumentácie, ktorá je súčasťou rozsahu dodávky! Spoločnosť BORA ďalej neručí za škody spôsobené nesprávnou montážou a nerešpektovaním bezpečnostných a výstražných upozornení!

## 1.2 Platnosť návodu na použitie a návodu na montáž

Tento návod platí pre viac vyhotovení spotrebiča. Preto je možné, že obsahuje popis jednotlivých parametrov vybavenia, ktoré sa nevzťahujú na váš spotrebič. Obrázky v tomto návode sa detailmi môžu líšiť od mnohých variantov spotrebiča a rozumejú sa ako základné zobrazenia.

## 1.3 Zhoda výrobku

### Smernice

Tieto spotrebiče vyhovujú nasledujúcim smerniciam EÚ/ES:

2014/30/EÚ

2014/35/EÚ Smernica o nízkom napätí

2009/125/ES Smernica o ekodizajne

2011/65/EÚ Smernica RoHS

## 1.4 Forma uvádzania informácií

Na to, aby ste s týmto návodom mohli rýchlo a bezpečne pracovať, používa sa v ňom jednotné formátovanie, číslovanie, symboly, bezpečnostné upozornenia, pojmy a skratky.

Pojem „spotrebič“ sa vzťahuje ako na varné dosky, odsávače,

tak aj na varné dosky s odsávačom.

**Pokyny k činnosti (inštrukcie)** sú označené šípkou:

► Všetky pokyny vykonávajte vždy v uvedenom poradí.

**Vymenovania** sú označené odrážkami na začiatku riadku:

- Vymenovanie 1
- Vymenovanie 2

**i** Infomácia upozorňuje na osobitosti, ktoré musíte bezpodmienečne brať do úvahy.

### Bezpečnostné a výstražné upozornenia

Bezpečnostné a výstražné upozornenia v tomto návode sú zvýraznené pomocou symbolov a signálnych slov.

Bezpečnostné a výstražné upozornenia vypadajú nasledovne:

## ÿ VÝSTRAŽNÝ ZNAK A SIGNÁLNE SLOVO!



### Typ a zdroj nebezpečenstva

Následky v prípade nedodržania

► Bezpečnostné opatrenia

Pritom platí:

- Výstražné značky upozorňujú na zvýšené nebezpečenstvo poranenia.
- Signálne slovo udáva závažnosť nebezpečenstva.

Výstražný znak	Signálne slovo	Riziko
	<b>Nebezpečenstvo</b>	Upozorňuje na bezprostrednú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov hrozí smrť alebo ťažké poranenia.
	<b>Varovanie</b>	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môže hroziť smrť alebo ťažké poranenia.
	<b>Pozor</b>	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môžu hroziť drobné alebo ľahké poranenia alebo materiálne škody.

Tab. 1.1 Význam výstražných znakov a signálnych slov

### Obrázky

Všetky rozmery sú uvedené v milimetroch.

## 2 Bezpečnosť

Spotrebič vyhovuje predpísaným bezpečnostným nariadeniam. Používateľ je zodpovedný za bezpečné používanie, čistenie a ošetrovanie spotrebiča. Nesprávne použitie môže viesť k poraneniu osôb a škodám na majetku.

### 2.1 Použitie v súlade s určeným účelom

Spotrebič sa smie používať iba na ohrievanie riadu a na prípravu pokrmov v domácnostiach. V ohrevnej zásuvke sa v žiadnom prípade nesmie flambovať alebo ohrievať s príliš veľkým množstvom tuku.

**Tento spotrebič nie je určený:**

- sušenie zvierat, textílií alebo papiera
- na prevádzku v exteriéri
- na vykurovanie priestorov
- na chladenie, odvetrávanie alebo odvlhčovanie priestorov
- na prevádzku v mobilných prostriedkoch ako sú vozidlá, lode alebo lietadlá
- na prevádzku vo výškach viac ako 2000 m.n.m (metrov nad morom)
- na prevádzku v nekompletne namontovanom stave

Iné použitie alebo použitie presahujúce tu uvedený spôsob sa považuje za použitie v rozpore s určením.

- ❗ Spoločnosť BORA neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnou obsluhou.

**Akékoľvek neprípustné použitie je zakázané!**

### 2.2 Osoby s obmedzenými schopnosťami

#### Deti

Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.

► Deti, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti spotrebiča, musia byť pod dohľadom.

- ❗ Práce spojené s čistením a starostlivosťou nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.

## **Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami**

Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu spotrebič používať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám.

### **2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

#### **ÿ NEBEZPEČENSTVO!**

##### **Nebezpečenstvo udusenía časťami balenia**

Niektoré časti balenia (napr. fólie, polystyrén) môžu byť životunebezpečné pre deti.

- ▶ Uchovávajúte časti balenia mimo dosahu detí.
- ▶ Obal primerane a okamžite odstráňte.

#### **ÿ NEBEZPEČENSTVO!**

##### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom príp. nebezpečenstvo poranenia následkom poškodených povrchov**

V dôsledku vzniku trhlín, prasklín alebo zlomov na povrchu spotrebičov (napr. poškodené sklo), najmä v oblasti ovládacej jednotky, môže dôjsť k odkrytiu alebo poškodeniu elektroniky, ktorá sa nachádza pod ňou. Následkom môže byť úraz elektrickým prúdom. Okrem toho môže poškodený povrch spôsobiť poranenia.

- ▶ Nedotýkajte sa poškodeného povrchu.
- ▶ V prípade zlomenia, vzniku trhlín alebo prasklín spotrebič okamžite vypnite.
- ▶ Spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania pomocou ističa, poistiek, poistkových automatov alebo stykačov.
- ▶ Kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti BORA.

#### **ÿ VAROVANIE!**

##### **Nebezpečenstvo poranenia príp. poškodenia nesprávnymi dielmi/ súčiastkami alebo svojvoľnými zmenami**

Použitie nesprávnych súčastí môže viesť k poraneniám osôb alebo k poškodeniu spotrebiča. Zmeny, dostavby alebo prestavby spotrebiča môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť.

- ▶ Používajte iba originálne diely.
- ▶ Na spotrebiči nevykonávajúte žiadne zmeny alebo úpravy či prestavby.

## Ľ VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo poranenia mechanickými poškodeniami na spotrebiči

Mechanické poškodenia (napr. zlomenie, deformácia, uvoľnenie lepeného spoja a pod.) na spotrebiči, ako aj vedenia a diely príslušenstva môžu zapríčiniť poranenia.

- ▶ Spotrebič uveďte mimo prevádzku.
- ▶ Nepokúšajte sa sami opravovať alebo vymieňať poškodené komponenty.
- ▶ Kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti BORA.

## POZOR!

### Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi súčastami spotrebiča

Padajúce súčasti spotrebiča, môžu spôsobiť poranenia.

- ▶ Odobraté súčasti spotrebiča bezpečne odložte vedľa zariadení.
- ▶ Ubezpečte sa, že žiadne odobraté súčasti spotrebiča nemôžu padnúť.

## POZOR!

### Nebezpečenstvo poranenia preťažením

Pri preprave a montáži spotrebičov môže pri nesprávnej manipulácii dôjsť k poraneniam končatín a trupu.

- ▶ V prípade potreby prepravujte a montujte spotrebič vo dvojici.
- ▶ V prípade potreby používajte vhodné pomôcky, aby ste predišli poškodeniam príp. poraneniam.

## POZOR!

### Poškodenie následkom nesprávneho používania

Povrchy spotrebiča sa nesmú používať ako pracovná plocha. Spotrebiče sa týmto môžu poškodiť (najmä tvrdými a špicatými predmetmi).

Krájanie s nožmi alebo krájacími kolieskami v zásuvke spôsobuje viditeľné poškodenia.

- ▶ Nepoužívajte spotrebiče ako pracovnú dosku.
- ▶ Neukladajte tvrdé alebo špicaté predmety na povrchy spotrebičov.
- ▶ Nesadajte si na zásuvku ani sa neopierajte o zásuvku.

### Poruchy a chyby

- ▶ V prípade porúch a chýb pokynmi v kapitole Odstraňovanie porúch.
- ▶ V prípade porúch a chýb, ktoré tu nie sú uvedené a opísané, spotrebič vypnite a kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti BORA.

### Domáce zvieratá

- ▶ Nepúšťajte k spotrebiču domáce zvieratá.

## 2.4 Bezpečnostné pokyny pre montáž

- i** Inštaláciu a montáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.
- i** Práce na elektrických komponentoch smú vykonávať len kvalifikovaní odborní elektrikári.

Elektrickú bezpečnosť spotrebiča je možné zaručiť len vtedy, keď je pripojený na predpisovo nainštalovaný systém ochranného vodiča. Zabezpečte, aby toto základné preventívne bezpečnostné opatrenie bolo splnené.

Spotrebič musí byť vhodný pre lokálne napätie a lokálnu frekvenciu.

- ▶ Skontrolujte údaje na typovom štítku a v prípade odchýlok spotrebič nepripájajte.
- ▶ Použite len určené pripájacie káble. Tieto sú už prípadne súčasťou rozsahu dodávky.
- ▶ Spotrebič používajte až po úplnom ukončení montáže, pretože až vtedy môže byť zaručená bezpečná prevádzka.
- ▶ Všetky práce vykonávajte veľmi pozorne, svedomite a podľa tohto návodu.
- ▶ Pred odovzdaním spotrebiča alebo systému koncovému používateľovi sa ubezpečte, že spotrebič alebo systém bol riadne nainštalovaný.

### **ÿ NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri poškodenom spotrebiči**

Poškodený spotrebič predstavuje hrozbu úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Pred montážou skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený.
- ▶ Poškodený spotrebič nemontujte ani nepripájajte.
- ▶ Poškodené spotrebiče neuvádzajte do prevádzky.

### **ÿ NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom následkom poškodeného prírodného kábla**

Ak sa poškodí prírodný kábel (napr. pri montáži alebo kontakte s horúcou varnou doskou), môže spôsobiť (smrteľný) úraz elektrickým prúdom.

- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k privretiu alebo poškodeniu prírodného kábla.
- ▶ Zabezpečte, aby sa prírodný kábel nedostal do kontaktu s horúcimi varnými zónami.



## 2.5 Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu

- ▶ Spotrebič používajte až po úplnom ukončení montáže, pretože až vtedy môže byť zaručená bezpečná prevádzka.
- ▶ Nepoužívajte spotrebič ako odkladaciu plochu.
- ▶ Po použití spotrebič vypnite.

### ⚠ VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo popálenia pri kontakte s horúcimi povrchmi.

Spotrebič a časti, ktorý sa môžete dotknúť (priestor na varenie, dvere, príslušenstvo), sa počas používania zohrejú. Pri kontakte s horúcim povrchom môže dôjsť k ťažkým popáleninám.

- ▶ Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- ▶ V prípade potreby používajte vhodné pomôcky (chňapky, ochranné rukavice).
- ▶ Nedovoľte deťom mladším ako 8 rokov, aby sa priblížili k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.

### ⚠ VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo popálenia pri výpadku prúdu

Počas alebo po výpadku prúdu môže byť spotrebič, ktorý sa predtým používal, ešte horúci.

- ▶ Nedotýkajte sa spotrebiča, pokiaľ je ešte horúci.
- ▶ Nedovoľte deťom, aby sa priblížili k horúcemu spotrebiču.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo požiaru hroziace nadmerne zohriatymi olejmi a tukmi

Olej a tuk sa môžu rýchlo zohriať a vznietiť.

- ▶ Horiaci olej alebo tuk nikdy nehaste vodou.
- ▶ Vypnite spotrebič.
- ▶ Oheň uhasť napr. pokrievkou alebo hasiacou dekou.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo požiaru nadmerným vysušením

Pri nadmernom vysušení hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- ▶ Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď sušíte bylinky, chlieb, huby a pod.
- ▶ Pri tvorbe dymu nechajte spotrebič zatvorený a vypnite prívod prúdu.

**ÿ VAROVANIE!****Nebezpečenstvo popálenia a požiaru následkom horúcich predmetov**

Spotrebič a jeho prístupné časti sú počas prevádzky a počas ochladzovania horúce. Predmety, ktoré sa dotýkajú horúcich častí spotrebiča, sa veľmi rýchlo zohrejú a môžu spôsobiť ťažké popáleniny (to platí najmä pre kovové predmety, ako napr. nože, vidličky, lyžice, pokrievky alebo súčasti spotrebiča) alebo sa vznietiť.

- ▶ Používajte vhodné pomôcky (chňapky, ochranné rukavice).

**ÿ NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo popálenia príp. výbuchu hroziace horľavými kvapalinami**

Horľavé kvapaliny sa vplyvom zohriatych potravín môžu vznietiť príp. vybuchnúť a spôsobiť ťažké poranenia.

- ▶ Nelejte na zohriate potraviny horľavé kvapaliny (napr. destiláty).

**ÿ VAROVANIE!****Nebezpečenstvo poranenie pohyblivými časťami spotrebiča**

Pri otváraní a zatváraní dverí/zásuvky hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- ▶ Dávajte pozor, aby nikto nesiahal do spotrebiča počas pohybu dverí/zásuvky (najmä v prítomnosti detí).

**ÿ VAROVANIE!****Nebezpečenstvo poranenia otvorenými dverami/otvorenou zásuvkou**

Pri otvorených dverách/otvorenej zásuvke hrozí nebezpečenstvo zakopnutia a stlačenia.

- ▶ Po použití dvere/zásuvku zatvorte.

**POZOR!****Poškodenie následkom vytrhnutia zásuvky**

Nesprávne otvorenie zásuvky môže spôsobiť poškodenia.

- ▶ Neotvárajte zásuvku nasilu.
- ▶ Otvárajte zásuvku iba podľa popisu v kapitole Obsluha.

## 2.6 Bezpečnostné upozornenia k čisteniu a starostlivosti

Spotrebič si vyžaduje pravidelné čistenie. Znečistenia môžu viesť k poškodeniu, obmedzeniu funkcií alebo môžu byť príčinou vzniku obťažujúceho zápachu. V najhoršom možnom prípade môžu dokonca predstavovať aj zdroj nebezpečenstva.

- ▶ Znečistenia okamžite odstráňte.
- ▶ Na čistenie používajte výlučne neabrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškrabaniu a odreniu povrchu dosky.
- ▶ Pri čistení sa ubezpečte, že do vnútra spotrebiča sa nedostane žiadna voda. Používajte len mierne namočenú utierku. Nikdy nestriekajte vodu na spotrebič. Ak do spotrebiča vnikne voda, môže spôsobiť poškodenie!
- ▶ Na čistenie nepoužívajte parný čistič. Para môže spôsobiť skrat na vodivých súčiastkach a viesť k materiálnym škodám.
- ▶ Dodržte všetky pokyny z kapitoly „7 Čistenie a starostlivosť“.

### POZOR!

#### Nebezpečenstvo korózie

Počas používania sa môže tvoriť vlhkosť.

- ▶ Po použití (počas fázy ochladzovania) nechajte zásuvku nejaký čas otvorenú.
- ▶ V multizásuvke nepoužívajte žiadne predmety, ktoré môžu korodovať.

## 2.7 Bezpečnostné pokyny pre opravu, servis a náhradné diely

- i** Opravy a servisné práce smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava predpisy danej krajiny a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.
- i** Práce na elektrických komponentoch smú vykonávať len kvalifikovaní odborní elektrikári.
- ▶ Pred každou opravou spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania.

### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo poranenia príp. poškodenia kvôli nesprávnym opravám

Použitie nesprávnych súčastí môže viesť k poraneniám osôb alebo k poškodeniu spotrebiča. Zmeny, dostavby alebo prestavby spotrebiča môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť.

- ▶ Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.
- ▶ Na spotrebiči nevykonávajte žiadne zmeny alebo úpravy či prestavby.

- i** Poškodený napájací kábel sa musí vymeniť za iný vhodný napájací kábel. Výmenu smie vykonať len autorizovaný zákaznícky servis.

## 2.8 Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie

- i** Demontáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.
- i** Práce na elektrických komponentoch smú vykonávať len kvalifikovaní odborní elektrikári.
- Pred demontážou spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania.

### 3 Technické údaje

#### MS290/MSS290

Parameter	Hodnota
Pripojovacie napätie	220 – 240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximálny príkon	810 W
Istenie poistkami	1 × 16 A
Rozmery (šírka × hĺbka × výška)	
MS290	559 × 537 × 290 mm
sklenený čelný kryt (pri modeli MSS290 vrátane)	595 × 4 × 288 mm
Rozmery výklenku (šírka × hĺbka × výška)	560 × 560 × 290 mm
Rozmery priestoru na varenie (šírka × hĺbka × výška)	525 × 410 × 247 mm
Objem priestoru na varenie	50 l
Maximálna hmotnosť naloženia	25 kg
Hmotnosť (vrátane príslušenstva/obalu)	
MS290	24 kg
MSS290	27,6 kg
Hmotnosť	
MS290	20,7 kg
MSS290	23,9 kg
Časové stupne	1 – 6
Teplotné stupne	1 – 6
Rozsah nastavenia teploty	30 – 100 °C
Dĺžka prívodného kábla	180 cm
Typ zástrčky prívodného kábla	C13/E+F

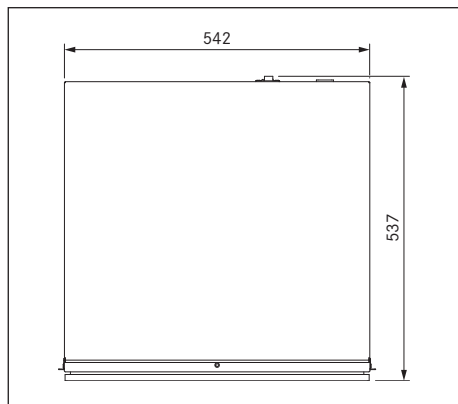
Tab. 3.1 Technické údaje MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

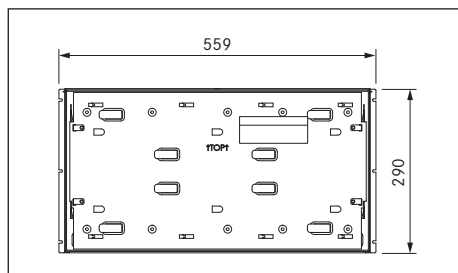
Parameter	Hodnota
Pripojovacie napätie	220 – 240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximálny príkon	810 W
Istenie poistkami	1 × 16 A
Rozmery (šírka × hĺbka × výška)	
MS140	559 × 537 × 140 mm
sklenený čelný kryt (pri modeli MSS140 vrátane)	595 × 4 × 138 mm
Rozmery výklenku (šírka × hĺbka × výška)	560 × 560 × 140 mm
Rozmery priestoru na varenie (šírka × hĺbka × výška)	525 × 410 × 97 mm
Objem priestoru na varenie	20 l
Maximálna hmotnosť naloženia	25 kg
Hmotnosť (vrátane príslušenstva/obalu)	
MS140	19,2 kg
MSS140	21,3 kg
Hmotnosť	
MS140	16,4 kg
MSS290	18,2 kg
Časové stupne	1 – 6
Teplotné stupne	1 – 6
Rozsah nastavenia teploty	30 – 100 °C
Dĺžka prívodného kábla	180 cm
Typ zástrčky prívodného kábla	C13/E+F

Tab. 3.2 Technické údaje MS140/MSS140

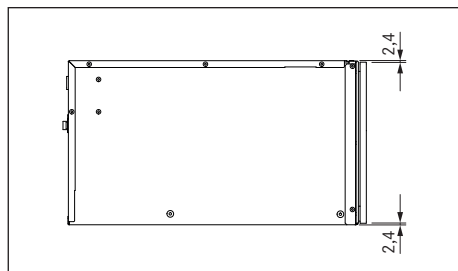
## Rozmery varnej dosky MS290



Obr. 3.1 Rozmery varnej dosky MS290 pohľad zhora

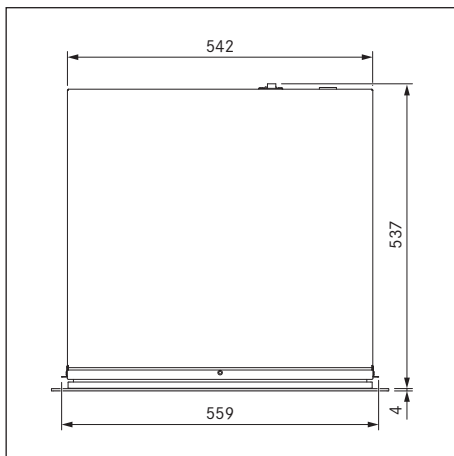


Obr. 3.2 Rozmery varnej dosky MS290 pohľad spredu

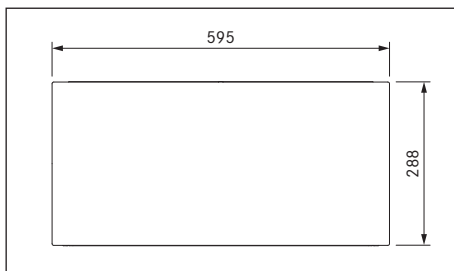


Obr. 3.3 Rozmery varnej dosky MS290 pohľad z boku

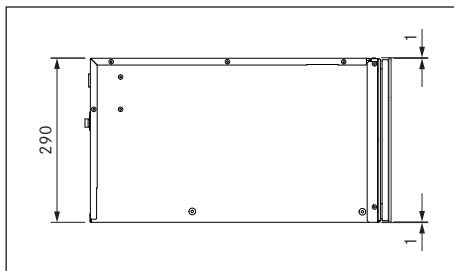
## Rozmery varnej dosky MSS290



Obr. 3.4 Rozmery varnej dosky MSS290 pohľad zhora

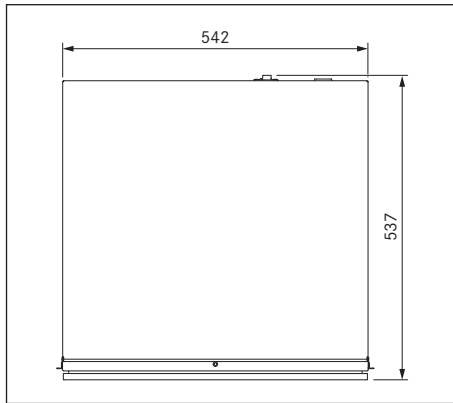


Obr. 3.5 Rozmery varnej dosky MSS290 pohľad spredu

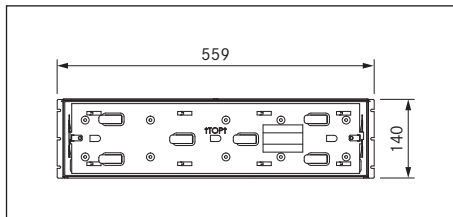


Obr. 3.6 Rozmery varnej dosky MSS290 pohľad z boku

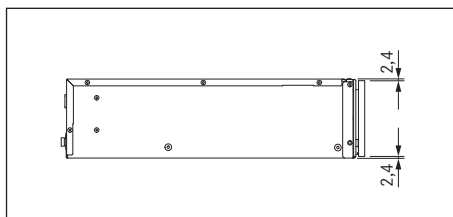
## Rozmery varnej dosky MS140



Obr. 3.7 Rozmery varnej dosky MS140 pohľad zhora

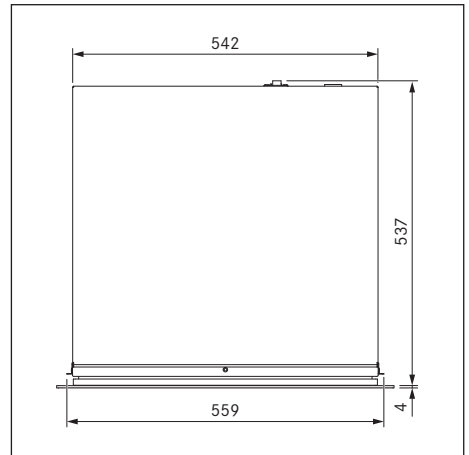


Obr. 3.8 Rozmery varnej dosky MS140 pohľad spredu

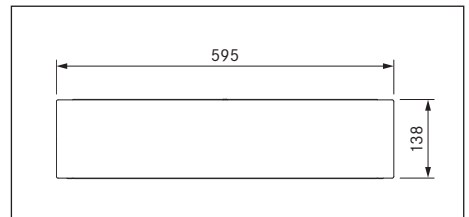


Obr. 3.9 Rozmery varnej dosky MS140 pohľad z boku

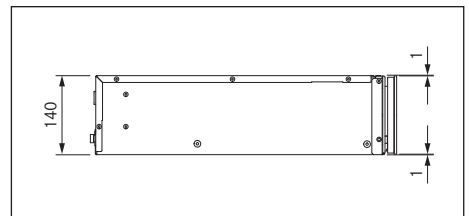
## Rozmery varnej dosky MSS140



Obr. 3.10 Rozmery varnej dosky MSS140 pohľad zhora



Obr. 3.11 Rozmery varnej dosky MSS140 pohľad spredu



Obr. 3.12 Rozmery varnej dosky MSS140 pohľad z boku

## 4 Popis prístroja

### Charakteristiky spotrebiča

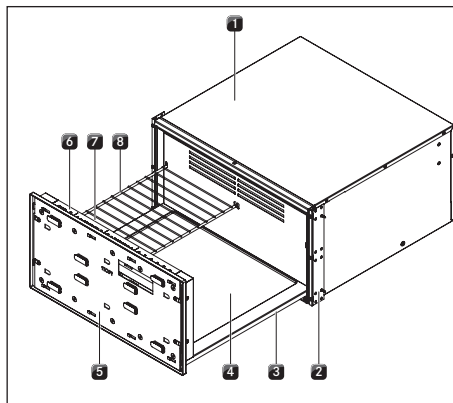
- Individuálne možnosti obsluhy – obsluha je možná pomocou manuálnej regulácie teploty a času alebo pomocou prednastavených programov.
- Push2Open – jednoduché otvorenie mäkkým zatlačením na čelný kryt zásuvky.
- BORA Connectivity – rozšírené možnosti obsluhy a rozsahu funkcií vďaka zosieťovaniu s X BO parnou rúrou.
- LED osvetlenie priestoru na varenie – osvetlenie obsahu zásuvky aj pri úplnom vytiahnutí.
- Variabilný čelný kryt zásuvky – montáž je možná s čelným krytom nábytku alebo skleneným čelným (MSF140, MSF290) krytom.

### 4.1 Opis typu

Typ	Dlhé označenie
MS290	Multizásuvka 290 mm
MSS290	Súprava multizásuvky 290 mm vrát. skleneného čelného krytu (1x MS290, 1x MSF290)
MS140	Multizásuvka 290 mm
MSS140	Súprava multizásuvky 140 mm vrát. skleneného čelného krytu (1x MS140, 1x MSF140)

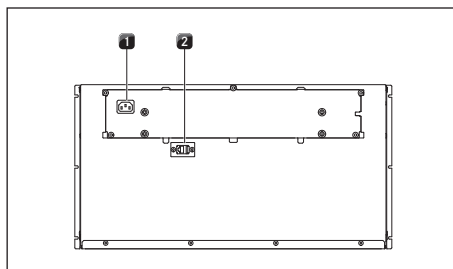
Tab. 4.1 Opis typu

### 4.2 Usporiadanie



Obr. 4.1 Usporiadanie multizásuvky

- [1] Skriňa
- [2] Montážny uholník s dekoračnou lištou (vľavo a vpravo)
- [3] Zásuvka
- [4] Vyhrievané sklenené dno
- [5] Nosič čelného krytu
- [6] Dotykový ovládací panel
- [7] LED osvetlenie priestoru na varenie
- [8] Úrovňový rošt (pri modeli MS290, MSS290)



Obr. 4.2 Zadná strana multizásuvky

- [1] Prípojka prívodného elektrického kábla
- [2] Prípojka komunikačného vedenia



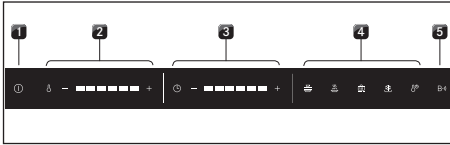
### 4.3 Princíp funkcie

Spotrebič disponuje dvomi vyhrievacími systémami:

- Zásuvka s vyhrievaným skleneným dnom
- Ohrievanie cirkulujúceho vzduchu

**i** Spotrebič hreje len vtedy, keď je zásuvka úplne zatvorená.

### 4.4 Dotykový ovládací panel



Obr. 4.3 Dotykový ovládací panel

- [1] Tlačidlo zapnutia (Power)
- [2] Nastavenie teploty
- [3] Nastavenie času
- [4] Prednastavené programy
- [5] BORA Connectivity (aktívne spojenie s X BO)

Multizásuvka sa ovláda pomocou centrálného ovládacieho panela. Ovládací panel je vybavený zobrazovacími prvkami a ovládacími prvkami (elektronické dotykové tlačidlá). Dotykové tlačidlá reagujú na dotyk prsta.

### Význam zobrazovacích prvkov

	Indikácia teploty
	Zobrazenie času
B-)	Aktívna funkcia BORA Connectivity
<b>Teplotné stupne</b>	
	30 °C
	40 °C
	60 °C
	70 °C
	80 °C
	100 °C
<b>Časové stupne</b>	
	30 min
	1 h
	2 h
	3 h
	4 h
	6 h

Tab. 4.2 Zobrazovacie prvky

### Význam ovládacích prvkov

	Tlačidlo zapnutia (Power)	Zapnutie/vypnutie
	Tlačidlo mínus	Zníženie teploty alebo času
	Tlačidlo plus	Zvýšenie teploty alebo času
<b>Prednastavenia (programy)</b>		
	Predohrev riadu	Teplota 60 °C čas 1 h
	Ohrev jedál	Teplota 100 °C čas 1 h
	Udržiavanie teploty jedál	Teplota 70 °C čas 3 h
	Rozmrazovanie jedál	Teplota 30 °C čas 4 h
	Varenie pri nízkych teplotách	Teplota 80 °C čas 6 h

Tab. 4.3 Ovládacie prvky

- i** Teploty sa týkajú povrchu vyhrievaného skleneného dna v prázdnom spotrebiči. Merania môžu byť nepresné a nie sú vhodné na kontrolu presnosti teploty.
- i** Pri niektorých nastaveniach teploty sa spotrebič na začiatku automaticky prehreje. Tak sa rýchlejšie dosiahnu cieľové teploty.

## 4.5 LED osvetlenie priestoru na varenie

Po otvorení zásuvky sa automaticky aktivuje LED osvetlenie priestoru na varenie.

- i** Pri neaktivovaní otvorenej zásuvky v pohotovostnom režime sa LED osvetlenie priestoru na varenie deaktivuje po 5 minútach.

Po zatvorení zásuvky sa automaticky deaktivuje LED osvetlenie priestoru na varenie.

## 4.6 Úrovňový rošt

Pri multizásuvke MS290/MSS290 je možné zväčšiť nakladaciu plochu pomocou dodaného úrovňového roštu.

- i** Úrovňový rošt je vhodný aj na jedlá, ktoré sa majú zohrievať pri nižšej teplote ako pokrmy, ktoré sa udržiavajú teplé na vyhrievacom sklenenom dne. Na úrovňovom rošte je možné predhriať aj riad, zatiaľ čo sa na vyhrievanom sklenenom dne sa pri ohrievaní pokrmy pri vyššej teplote.

Vedľa seba je možné do zásuvky umiestniť maximálne 2 úrovňové rošty.

Úrovňový rošt MSER je dostupný ako príslušenstvo.

## 5 Funkcie a obsluha

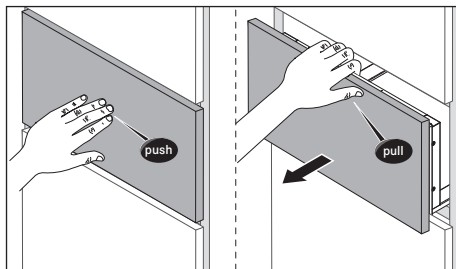
- Pri ovládaní dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (pozri kapitolu „2 Bezpečnosť“).

**i** Ak sa zásuvka počas prevádzky otvorí, prevádzka sa preruší. Zobrazí sa zostávajúci čas a nastavený teplotný stupeň. Pokiaľ sa zásuvka znova zatvorí, prevádzka bude pokračovať s predtým aktívnymi nastaveniami.

**i** Nebezpečenstvo popálenia! Povrchy vo vnútri spotrebiča môžu byť po použití horúce.

### 5.1 Otvorenie a zatvorenie zásuvky

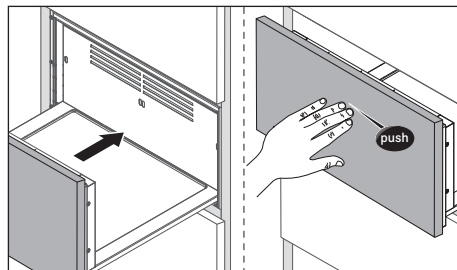
#### Otvorenie



Obr. 5.1 Otvorenie zásuvky

- Jednou rukou zľahka zatlačte do stredu čelného krytu zásuvky (Push2Open).
- Zásuvka sa odblokuje a otvorí. Potom ju môžete úplne vytiahnuť rukou.
- Aktivuje sa osvetlenie priestoru na varenie.

#### Zatvorenie



Obr. 5.2 Zatvorenie zásuvky

- Jednou rukou zľahka zatlačte do stredu čelného krytu zásuvky, kým sa táto nezatvorí a nezapadne.

**i** Nesprávne otvorenie alebo zatvorenie zásuvky môže spôsobiť poškodenia. Zásuvku neotvárajte ani nezatvárajte s použitím sily. Zásuvku nikdy neotvárajte trhnutím.

### 5.2 Dotykové ovládanie

Spotrebič ovládate tak, že sa na dotykovom ovládacom paneli prstom dotknete príslušného symbolu (ovládaci prvok) (pozri kapitolu „4.4 Dotykový ovládací panel“).

Ovládacie prvky reagujú na rôzne dotykové príkazy:

Príkaz	Kontakt	Čas
Dotyk	krátke dotknutie	< 1 s
Dlhé prítlačenie	dlhý dotyk	1 – 5 s

Tab. 5.1 Dotykové príkazy

**i** Pri ovládaní musí byť dotykový ovládací panel čistý a suchý.

Keď dotykové príkazy nefungujú alebo fungujú nespoľahlivo, dbajte na nasledovné:

- Dotykových plôch sa dotýkajte len jedným prstom.
- Nedotýkajte sa dotykového ovládacieho panela dlaňami.

- Pri dotykoch na dotykové plochy sa snažte o čo najmenšiu kontaktnú plochu.
- Dbajte na čisté prsty.

### 5.3 Prvé uvedenie do prevádzky

- ▶ Spotrebič vyčistite, najmä jeho vnútorný priestor.
- ▶ Dbajte na to, aby sa v zásuvke nenachádzali žiadne predmety.
- ▶ Spotrebič pred prvým použitím zohrejte (teplotný stupeň 6 časový stupeň 3).

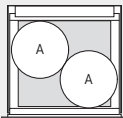
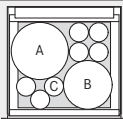
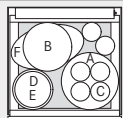
**i** Pri prvom zohriatí môže vniknúť zápach.

### 5.4 Naloženie

**i** Multizásuvku môžete zaťažiť maximálnou záťažou 25 kg. Ak sa táto nosnosť prekročí, môže sa spotrebič poškodiť.

- ▶ Používajte len vhodné a teplovzdorné nádoby.

#### Príklady naloženia riadu

Naloženie	Riad	MS140	MS290
	A	12 ks	40 ks
	A/B/C	po 6 ks	po 20 ks
	A/B/C D/E F	po 4 ks po 1 ks 1 ks	po 12 ks po 1 ks 2 ks
A = tanier (27 cm)		D = misa (17 cm)	
B = polievkový tanier (23 cm)		E = misa (19 cm)	
C = šálky (9 cm)		F = podnosy (34 cm)	

Tab. 5.2 Príklady naloženia

Maximálne naloženie závisí od množstva riadu a jeho hmotnosti.

### 5.5 Zapnutie a vypnutie

#### Zapnutie

- ▶ Dlhé stlačenie tlačidla zapnutia (⏻).
- Ovládací panel zasvieti a zaznie signálny tón.

#### Vypnutie

- ▶ Dlhé stlačenie tlačidla zapnutia (⏻).
- Indikácia zhasne a zaznie signálny tón.

### 5.6 Manuálna obsluha

Pri manuálnej obsluhu je možné nastaviť ľubovoľnú teplotu a čas.

Zobrazia sa tieto štandardné nastavenia:

- Teplotný stupeň: 3 (výrobné nastavenie)
- Časový stupeň: 3 (výrobné nastavenie)

#### Nastavenie teploty a času

- ▶ Dotknite sa príslušného tlačidla plus alebo mínus (+ / -).
- ▶ Tento postup zopakujte, kým nedosiahnete želaný teplotný stupeň alebo časový stupeň.

#### Spustenie spotrebiča

- ▶ Zatvorte zásuvku.
- Spotrebič sa aktivuje a bude pokračovať v prevádzke s predtým nastavenými hodnotami.

#### Čas uplynul

- Zaznie signálny tón.
- Spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.
- ▶ Otvorte zásuvku.

#### Trvalá zmena štandardných nastavení

Štandardné nastavenia teploty a času je možné zmeniť natrvalo:

- ▶ Zapnite spotrebič.
- ▶ Dlhé stlačte (5 s) tlačidlo plus (+) nastavenia teploty.
- Zaznie signálny tón.
- Symbol teploty a času bliká.
- ▶ Nastavte želanú teplotu, prípadne čas.
- ▶ Dlhé stlačte (5 s) tlačidlo plus (+) nastavenia teploty.
- Zaznie signálny tón.
- Zadaný údaj sa potvrdí a uloží.

## 5.7 Obsluha pomocou prednastavených programov

Teplota a čas sú preddefinované a prispôsobené špeciálnym možnostiam použitia.

### 5.7.1 Prednastavené programy

Spotrebič ponúka 5 prednastavených programov:

#### Predohrev riadu

- i** Pri príliš vysokej nastavenej teplote vzniká nebezpečenstvo popálenia.
- i** Vonkajšie časti spotrebiča sú teplejšie ako tie stredové. Riad vyberajte vždy v rukaviciach alebo použite chňapku.
- i** Zohriaty riad rýchlo stráca svoju teplotu. Preto ho vyberte krátko pred servírovaním.
  - ▶ Riad rozdeľte do zásuvky rovnomerne.
  - ▶ Pred vetracie otvory ohrievania cirkulujúceho vzduchu nekladte na výšku žiadne veľké podnosy.
  - ▶ Riad nezohrievajte na vyššiu teplotu ako 60 °C.

#### Ohrev jedál

- i** Multizásuvka sa hodí na zohrievanie mäsa, zeleniny a nákyrov. Polievky alebo husté polievky by sa mali zohrievať radšej na sporáku.
- i** Aby ste predišli vysušeniu, mali by ste jedlá počas zohrievania zakryť. Ďalej sa odporúča postaviť do priestoru na varenie vhodnú nádobu s troškou vody.
  - ▶ Na zohriatie mäsa nastavte teplotu na max. 60 °C.
  - ▶ Jedlá zakryte (napr. tepluvzdornou fóliou alebo vhodnou pokrievkou).

#### Udržiavanie teploty jedál

- i** Aby ste predišli vysušeniu, mali by ste jedlá počas udržiavania teploty zakryť. Výnimka: Krehké alebo chrumkavé jedlá (napr. fritované potraviny) by ste zakrývať nemali.
  - ▶ Na udržiavanie teploty jedál použite vhodnú nádobu primeranej veľkosti.
  - ▶ Jedlá prípadne zakryte vhodnou pokrievkou alebo tepluvzdornou fóliou.

#### Rozmrazovanie jedál

- i** Už teploty vyššie ako 50 °C spustia proces varenia (ryba 40 °C).
  - ▶ Na rozmrazovanie zvolte vhodnú nádobu, najlepšie s možnosťou odkvapkávania.
  - ▶ Vodu z rozmrazenia vylejte.

#### Varenie pri nízkych teplotách

- i** Na dosiahnutie optimálneho výsledku musia byť jedlá pri varení na nízkej teplote v zásade zakryté.

Varenie pri nízkych teplotách umožňuje mimoriadne šetrnú a citlivú prípravu vysokokvalitných potravín. Dochádza k veľmi nízkej strate výpeku a jedlá zostanú pekne šťavnaté. Varenie je dlhšie ako pri bežnej príprave.

#### Príklad použitia: Mäso

##### Príprava

- Použite riad z vhodného skla, porcelánu alebo keramiky s pokrievkou (napr. gratinovácia forma s pokrievkou).
- ▶ Riad predhrejte.
  - ▶ V panvici zohrejte olej alebo masť.
  - ▶ Mäso sprudka osmažte.

- i** Dĺžku smaženia nájdete v kapitole „Možnosti použitia“
- i** Mäso môžete prípadne sprudka opražiť až po varení na nízkej teplote (spätné varenie).

### Proces varenia

- ▶ Opražené mäso vložte do predhriateho riadu v zásuvke.
- ▶ Riad zakryte pokrievkou.
- ▶ Spustite varenie pri nízkych teplotách.

**i** Dĺžka varenia závisí od veľkosti jedla a môže trvať 1 až 6 hodín.

**i** Odporúča sa použiť vhodný teplomer na kontrolu teploty jadra počas procesu varenia (pozri kapitolu „Možnosti použitia“).

**i** Jedlá uvarené pri nízkej teplote nie sú také horúce ako jedlá pripravené bežným spôsobom. Jedálenský servis pred servírovaním zohrejte (cca 45 – 60 minút).

**i** Jedlá uvarené pri nízkej teplote môžete udržiavať teplé. Na to je potrebné prepnúť teplotu po varení pri nízkej teplote späť. Malé množstvá je možné udržiavať teplé do 45 minút, veľké množstvá do 2 hodín.

## 5.7.2 Použitie prednastavených programov

### Výber programu

- ▶ Dotknite sa symbolu želaného programu.
- Rozsvieti sa uložený teplotný alebo časový stupeň.

### Zmena programu

**i** V prípade potreby je možné jednorazovo manuálne zmeniť teplotu a čas programu (pozri kapitolu „Nastavenie teploty a času“). Potom začne symbol programu blikať.

**i** Ak pri jednorazovej zmene dlho podržíte blikajúci symbol programu, uložia sa aktívované nastavenia do programu natrvalo.

### Spustenie programu

- ▶ Zatvorte zásuvku.
- Spotrebič sa aktivuje a bude pokračovať v prevádzke s nastavenými hodnotami.

### Koniec programu

- Zaznie signálny tón.
- Spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.
- ▶ Otvorte zásuvku.

## 5.8 Odložený štart

Štart programu je možné odložiť až o 6 hodín. Spotrebič sa po uplynutí odloženého štartu automaticky spustí.

### Príprava

- Riad alebo jedlá vložte do zásuvky.
- Vyberte želaný program.
- Nastavte teplotu a čas.

### Aktivovanie odloženého štartu

- ▶ Dlhو stlačte (3 s) tlačidlo plus (+) nastavenia času.
- Začne blikať indikátor času a časového stupňa.
- ▶ Dotknite sa tlačidla plus alebo mínus (+ / -), kým nenastavíte želaný čas (pozri kapitolu Popis spotrebiča, časové stupne) odloženého štartu.
- Indikátor vybraného času začne blikať.
- ▶ Zatvorte zásuvku.
- Odložený štart je aktivovaný.

**i** Pri aktivovanom odloženom štarte nie je viac možné meniť nastavenia. V tomto prípade sa musí zásuvka vypnúť a znova zapnúť.

**i** Pri otvorení počas aktívneho odloženia štartu bude blikať symbol času a zobrazí sa čas zostávajúci do spustenia programu.

## 5.9 Pohotovostný režim

V pohotovostnom režime je funkcia spotrebiča dočasne deaktivovaná. Po otvorení zásuvky sa môže spotrebič kedykoľvek aktivovať dotykovým príkazom na tlačidlo zapnutia (Power).

## 5.10 BORA Connectivity

Multizásuvku je možné zosieťovať s X BO parnou rúrou a obsluhovať pomocou displeja rúry X BO. Pritom sú dostupné doplnkové funkcie multizásuvky. Pomocou komunikačného vedenia sa vytvorí spojenie medzi spotrebičmi.

## 5.11 Režim demo

V režime demo sa všetky funkcie zadávajú na ovládacom paneli, ale funkcia ohrevu spotrebiča je deaktivovaná. Režim demo sa používa napr. na výstavách.

- i** Režim demo je možné aktivovať alebo deaktivovať len v pohotovostnom režime. Spotrebič nezapínajte.

### Aktivovanie/deaktivovanie režimu demo

- ▶ Otvorte zásuvku.
- ▶ Dlhو stlačte (5 s) tlačidlo mínus (–) nastavenia teploty.
  - Zaznie signálny tón.
- ▶ Dlhو stlačte (5 s) tlačidlo plus (+) nastavenia teploty.
  - Zaznie signálny tón a zobrazí sa blikacia sekvencia zobrazovacích prvkov.
  - Pri aktivovaní: Indikácia sa postupne rozsvieti zľava doprava.
  - Pri deaktivovaní: Indikácia postupne zhasína sprava doľava.
  - Režim demo je aktivovaný/deaktivovaný.

- i** Režim demo zostane aktivovaný aj po vypnutí a opätovnom zapnutí.

## 5.12 Výrobné nastavenia

Konfiguráciu spotrebiča je možné kedykoľvek prepnúť na výrobné nastavenia.










































- i** Spotrebič je možné prepnúť na výrobné nastavenia len v pohotovostnom režime. Spotrebič nezapínajte.

### Prepnutie spotrebiča na výrobné nastavenia

- ▶ Otvorte zásuvku.
- ▶ Dlhو stlačte (5 s) tlačidlo mínus (–) nastavenia času.
  - Zaznie signálny tón.
  - Všetky zobrazovacie prvky trikrát zablikajú.
  - Všetky hodnoty sa vynulovali na výrobné nastavenia.

## 6 Možnosti použitia











► Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia („2 Bezpečnosť“).

Činnosť	Teplotný stupeň	Čas	Poznámka
<b>Rozmrazenie hákľivých hlboko zmrazených jedál</b>	☺  (30 °C)	⌚  do ⌚  (30 min do 6 h)	V obale nechajte len vákuovo balené potraviny. V opačnom prípade potraviny vybaľte.
<b>Roztopenie čokolády</b>	☺  (40 °C)	⌚  (1 h)	Vo vhodnom riade (kovové misy na najlepší prenos tepla) jedlo nezakrývajte.
<b>Vykysnutie cesta</b>	☺  (40 °C)	⌚  do max. ⌚  (30 min do max. 2 h)	Prikryte ho vlhkou utierkou alebo potrite olejom vo vhodnej nádobe.
<b>Sušenie</b>	☺  do ☺  (40 °C do 60 °C)	⌚  do max. ⌚  (4 h do max. 6 h)	Potraviny narežte na tenké rovnomerné plátky, položte na úrovňový rošt (len pri modeli MS290) a otočte podľa potreby.
<b>Príprava jogurtu</b>	☺  (60 °C)	⌚  (6 h)	Je možná v niekoľkých menších alebo jednej väčšej nádobe, nádobu zakryte.
<b>Udržiavanie tepla pečiva</b>	☺  (60 °C)	⌚  do ⌚  (30 min do 2 h)	Potraviny položte priamo na vyhrievaciu platňu, nezakrývajte ich.
<b>Zohriatie suchého koláča</b> (napr. koláč s posýpkou, muffiny)	☺  (60 °C)	⌚  (30 min)	Koláč prípadne navlhčite, aby ste predišli vysušeniu, zakryte ho.
<b>Predhriatie pohárov/šálok</b> (napr. šálky na espresso)	☺  (60 °C)	⌚  do ⌚  (30 min do 1 h)	Používajte len vhodný kuchynský riad.
<b>Predhriatie jedálenského servisu</b> (napr. polievkové taniere, plytké taniere, misy)	☺  (60 °C)	⌚  do ⌚  (1 h do 2 h)	Riad pokiaľ možno uložte naplocho, takto sa zohreje rýchlejšie.
<b>Udržiavanie teploty hákľivých jedál</b> (napr. ryba)	☺  (60 °C)	⌚  do max. ⌚  (30 min do max. 3 h)	Riad predhrejte, jedlá zakryte.
<b>Udržiavanie teploty jedál</b>	☺  (70 °C)	⌚  do max. ⌚  (30 min do max. 2 h)	Riad predhrejte, šľavnaté jedlá zakryte.
<b>Konfitovanie</b> (varenie v oleji) (napr. mäso, ryba, zelenina alebo ovocie)	☺  (70 °C)	⌚  do ⌚  (30 min do 6 h)	Pridať koreniny a arómy.
<b>Varenie pri nízkych teplotách</b>	☺  do ☺  (70 °C do 80 °C)	⌚  do ⌚  (30 min do 6 h)	Nádobu vopred zohrejte, mäso potrite olejom alebo maslom a nádobu zakryte.
<b>Zohrievanie jedál</b>	☺  (100 °C)	⌚  do max. ⌚  (30 min do max. 2 h)	Riad predhrejte, šľavnaté jedlá zakryte.

Tab. 6.1 Možnosti použitia



## Varenie pri nízkych teplotách

Malé kúsky mäsa	Opečenie na varnej doske	Dovarenie v multizásuvke
Malý rezeň	1 – 2 min z každej strany	 do  (70 °C) (30 min do 1 h)
Steaky/medailónky	1 – 2 min z každej strany	 do  (80 °C) (30 min do 1 h)
Stredne veľké kusy mäsa	Opečenie na varnej doske	Dovarenie v multizásuvke
Bravčové filé cca 400 – 600 g	4 – 5 min celkovo	 do  (80 °C) (2 h do 3 h)
Jahňa (filé, sviečkovica) cca 150 – 300 g	2 – 3 min z každej strany	 do  (80 °C) (1 h do 2 h)
Hovädzina/teľacina (stehno, chrbát, orech) do 900 g Bravčovina (chrbát, orech) do 900 g	10 – 15 min celkovo	 do  (80 °C) (3 h do 6 h)

Tab. 6.2 Varenie pri nízkych teplotách

### Odporúčané teploty jadra pre varenia pri nízkych teplotách

Mäso	krvavé	ružové	prepečené
Hovädzina (filé/sviečkovica)	45 – 49 °C	50 – 64 °C	65 – 75 °C
Teľacina (filé/sviečkovica)	–	60 °C	od 65 °C
Bravčovina (filé/chrbát)	–	58 °C	od 65 °C
Jahňacina (filé/sviečkovica)	–	55 – 62 °C	od 65 °C

Tab. 6.3 Teploty jadra

## 7 Čistenie a starostlivosť

- ▶ Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p.,2 Bezpečnosť“).
- ▶ Zabezpečte, aby bol spotrebič pri plánovanom čistení a starostlivosti vypnutý a chladný (pozri kapitolu „5.5 Zapnutie a vypnutie“).
- ▶ Nepoužívajte vysokotlakové ani parné čistiace zariadenia.
- ▶ Dodržujte nasledujúce intervaly čistenia a starostlivosti:

Súčasť	Interval čistenia
Čelný kryt zásuvky	Nečistoty alebo zvyšky čistiacich prostriedkov sa musia okamžite odstrániť.
Priestor na varenie	Po každom znečistení nečistoty okamžite odstráňte, pokiaľ možno ešte pri letnej zásuvke.

Tab. 7.1 Intervaly čistenia

- i** Pravidelné čistenie a starostlivosť zaručí dlhú životnosť a optimálnu funkčnosť.

### 7.1 Čistiaci prostriedok

Na čistenie spotrebiča potrebujete mäkkú handru a vhodný čistiaci prostriedok (vodu na umývanie).

- ▶ Nikdy nepoužívajte parné čističe, drsné huby, abrazívne alebo chemicky agresívne čistiace prostriedky (napr. sprej na rúry na pečenie).
- ▶ Dávajte pozor na to, aby čistiace prostriedky v žiadnom prípade neobsahovali piesok, sódu, kyseliny, lúh alebo chloridy.
- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky s obsahom kyselín alebo lúhu.

### 7.2 Čistenie zvonku

- ▶ Povrchy vyčistíte mäkkou handrou navlhčenou vo vode na umývanie.
- ▶ Potom povrchy usušte mäkkou handrou.

### 7.3 Čistenie priestoru na varenie

- ▶ Sklenené dno, ventilačnú mriežku a ovládaci panel vyčistíte mäkkou handrou navlhčenou vo vode na umývanie.
- ▶ Potom povrchy usušte mäkkou handrou.

- i** Úrovňový rošt (pri modeloch MS290/MSS290) môžete čistiť v umývačke riadu.

## 8 Odstraňovanie porúch

Situácia	Príčina	Oprava
Riad, prípadne jedlo zostanú studené.	Spotrebič sa nezapne.	Spotrebič zapnite.
	Prerušenie prívodu prúdu.	Skontrolujte prívod prúdu.
	Zásuvka nie je úplne zatvorená.	Zatvorte zásuvku.
	Zásuvka je v režime demo.	Ukončíte režim demo.
Riad, prípadne jedlo sa dostatočne nezohrejú.	Je aktívny odklad štartu.	Spotrebič vypnite a znovu zapnite.
	Je nastavená príliš krátka dobrá ohrievania.	Predĺžte dobu ohrievania.
	Je nastavená príliš nízka teplota.	Zvoľte vyššie nastavenie teploty.
	Zásuvka nie je úplne zatvorená.	Zatvorte zásuvku.
Pravidelné blikanie symbolu času pri otvorenej zásuvke.	Je aktívny odklad štartu.	Zatvorte zásuvku (spotrebič sa uvedie do prevádzky s odkladom štartu).
		Odklad štartu ukončíte stlačením tlačidla zapnutia (Power).
Pomalé blikanie indikátora teploty pri otvorenej zásuvke.	Chybný snímač teploty.	Kontaktujte servisný tím BORA.
Zásuvka sa nedá otvoriť alebo zatvoriť.	Chybná mechanika otvárania.	Kontaktujte servisný tím BORA.
	Príliš malá vzdialenosť medzi čelným krytom zásuvky a korpusom.	Skontrolujte vzdialenosť medzi čelným krytom zásuvky a korpusom, sú potrebné minimálne 3 mm.

**Tab. 8.1** Odstránenie porúch

- Vo všetkých ostatných prípadoch kontaktujte servisný tím spoločnosti BORA (pozri kap. „11 Záruka, technický servis, náhradné diely, príslušenstvo“).

## 9 Montáž

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (pozri kapitolu „2 Bezpečnosť“).
- Riadte sa dodanými návodmi výrobcu.

**i** Montáž sa môže vykonávať len pri vypnutej elektrickej energii. Pred montážou spotrebiča v žiadnom prípade nepripájajte do elektrickej siete.

### 9.1 Rozsah dodávky

#### MS290/MSS290

Názov	Počet
Multizásuvka MS290	1
Úrovňový rošt	1
Napájacie vedenie podľa krajiny	1
Komunikačné vedenie (spojenie s X BO)	1
Montážne meradlo	1
Montážny uholník	2
Skrutky M4x8, TX20, čierna farba	6
Skrutky 4 × 16, TX20, strieborná farba	14
Britové tesnenie	1
Dekoračné lišty	5 párov
Návod na použitie a montáž	1
<b>Dodatočný rozsah dodávky pre model MSS290</b>	
Sklenený čelný kryt multizásuvky MSF290	1
Skrutky M4x6, TX20, strieborná farba	10

Tab. 9.1 Rozsah dodávky MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

Názov	Počet
Multizásuvka MS140	1
Napájacie vedenie podľa krajiny	1
Komunikačné vedenie (spojenie s X BO)	1
Montážne meradlo	1
Montážny uholník	2
Skrutky M4x8, TX20, čierna farba	6
Skrutky 4 × 16, TX20, strieborná farba	14
Britové tesnenie	1
Dekoračné lišty	5 párov
Návod na použitie a montáž	1
<b>Dodatočný rozsah dodávky pre model MSS140</b>	
Sklenený čelný kryt multizásuvky MSF140	1
Skrutky M4x6, TX20, strieborná farba	10

Tab. 9.2 Rozsah dodávky MS140/MSS140

- Rozsah dodávky skontrolujte na úplnosť a poškodenie.
- Pokiaľ v dodávke chýbajú diely alebo sú poškodené, okamžite informujte zákaznícky servis BORA.
- Poškodené diely v žiadnom prípade nemontujte.
- Prepravné obaly zlikvidujte podľa predpisov (pozri kapito. „10.3 Ekologické odstránenie“ a odstránenie“).

### 9.2 Nástroje a pomôcky

Pre odbornú montáž spotrebiča potrebujete okrem iného nasledujúci špeciálny nástroj:

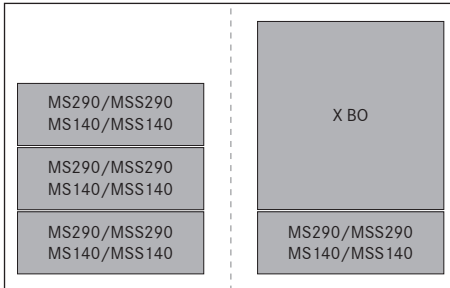
- skrutkovač (Torx 20)
- montážne meradlo (je súčasťou dodávky)
- imbusový kľúč 5 mm

## 9.3 Pokyny pre montáž

- i** Za spotrebičom sa nesmie namontovať žiadna zadná stena korpusu.
- i** Konštrukčný základ musí byť pevne zapustený a dimenzovaný pre hmotnosť spotrebiča (hmotnosti nájdete v „3 Technické údaje“).

### 9.3.1 Možné kombinácie spotrebiča

- i** Na seba je možné umiestniť až 3 multizásuvky bez dvojitého dna. Spotrebiče sa môžu postaviť priamo na seba.
- i** X BO parná rúra sa môžu postaviť priamo na multizásuvku bez dvojitého dna.
- i** Ak sú zabudované dvojité dno, zmenia sa rozmery medzery medzi spotrebičmi.

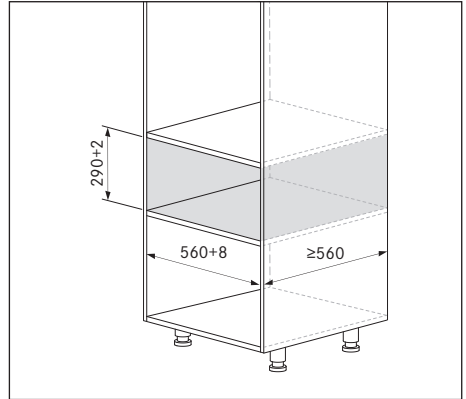


Obr. 9.1 Maximálne možné kombinácie spotrebiča

- ▶ Dodržte maximálne možné zaťaženie závaží:
  - Na multizásuvke: max. 105 kg

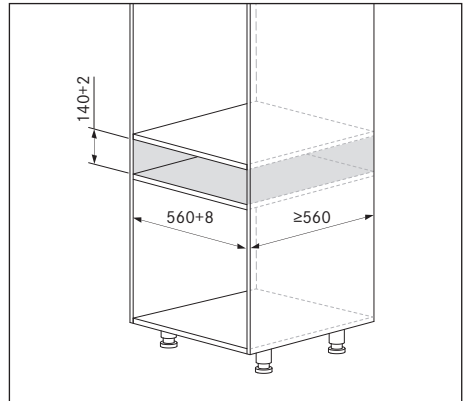
### 9.3.2 Vstavaná skriňa (jednotlivá montáž)

#### MS290/MSS290



Obr. 9.2 Montážne rozmery MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

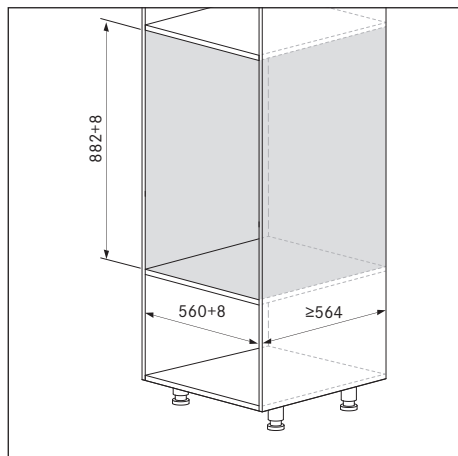


Obr. 9.3 Montážne rozmery MS140/MSS140

### 9.3.3 Vstavaná skriňa multizásuvka + X BO parná rúra

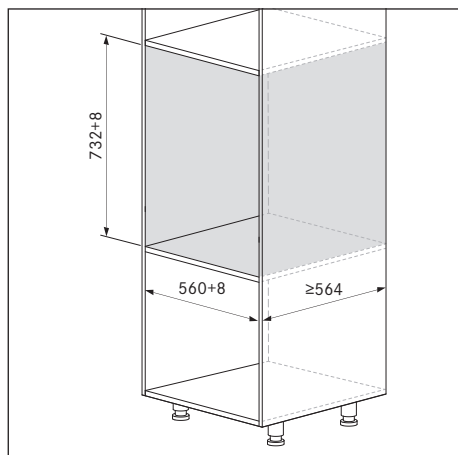
**i** Montážne údaje spotrebiča X BO sa musia dodržať.

#### MS290/MSS290 + X BO



Obr. 9.4 Montážne rozmery MS290/MSS290 + X BO

#### MS140/MSS140 + X BO



Obr. 9.5 Montážne rozmery MS140/MSS140 + X BO

- ▶ Pripravte zabudovanú skrinku pri zohľadnení uvedených rozmerov.
- ▶ Odoberte zadnú stenu korpusu za montážnym výklenkom.

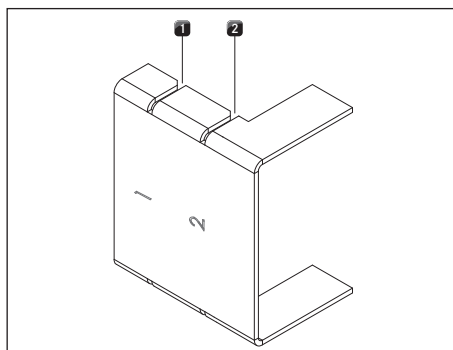
## 9.4 Montáž spotrebiča

**i** Aby ste zaistili funkciu mechanizmu Push2Open, musí byť medzi korpusom a doskou ovládacieho panela vzdialenosť minimálne 3 mm.

#### Práca s montážnym meradlom

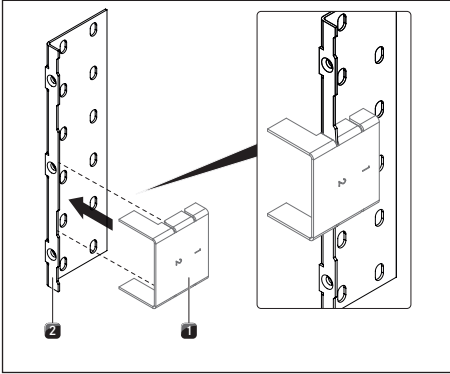
Pomocou dodaného montážneho meradla sa v korpuse umiestni montážny uholník, pričom vzdialenosť medzi korpusom a doskou ovládacieho panela pre mechanizmus Push2Open musí byť minimálne 3 mm. Montážne meradlo určuje 2 montážne polohy montážneho uholníka:

- Montážna poloha 1: Zásuvka s čelným krytom nábytku
- Montážna poloha 2: Zásuvka s multizásuvkou so skleneným čelným krytom (MSF140, MSF290), s čelným zapustením pri čelnom kryte nábytku hrubej 18 – 20 mm



Obr. 9.6 Montážne meradlo

- [1] Montážna poloha 1 pre čelný kryt nábytku
- [2] Montážna poloha 2 pre sklenený čelný kryt (MSF140, MSF290)

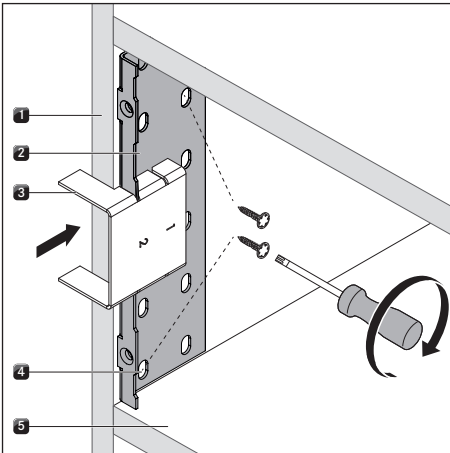


Obr. 9.7 Použitie montážneho meradla

- [1] Montážne meradlo  
[2] Montážny uholník

- ▶ Zvoľte vhodnú montážnu polohu.
- ▶ Nasadíte montážne meradlo na montážny uholník.

#### Upevnenie montážneho uholníka



Obr. 9.8 Upevnenie montážneho uholníka

- [1] Korpus  
[2] Montážny uholník (1x vpravo, 1x vľavo)  
[3] Montážne meradlo  
[4] Otvor na skrutku  
[5] Konštrukčný základ

- ▶ Priložte montážne meradlo [3] s montážnym uholníkom [2] na korpus [1].
- Montážny uholník [2] musí priliehať k dnu konštrukcie [5]
- ▶ Vyberte 2 vhodné otvory na skrutky [4] na montážnom uholníku [2].
- ▶ Zaskrutkujte montážny uholník [2] pomocou 2 skrutiek 4 × 16, TX20, strieborné (sú súčasťou dodávky).
- ▶ Tak isto postupujte s druhým montážnym uholníkom na druhej strane.

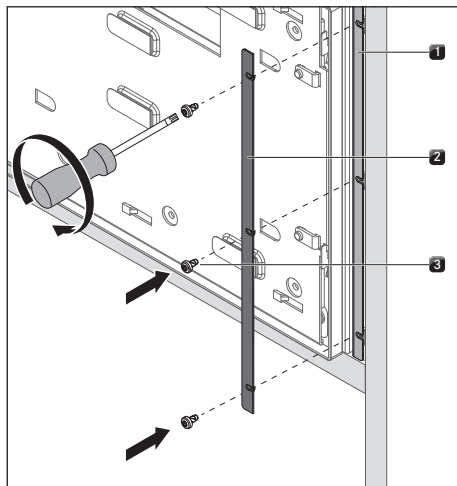
#### Pripojenie pripojovacích káblov na spotrebič

**i** Pri montáži spotrebiča je potrebné dbať na to, že pripojovacie káble sa musia pripojiť pred montážou spotrebiča, pretože jeho zadná strana nebude po montáži prístupná (jednotlivá montáž).

**i** Spotrebič sa ale v žiadnom prípade nesmie pred dokončením montáže pripojiť do elektrickej siete.

- ▶ Prívodný elektrický kábel pripojte na zadnú stranu spotrebiča.
- ▶ Prípadne pripojte na zadnú stranu spotrebiča komunikačné vedenie (len spolu s X BO parnou rúrou).
- ▶ Spotrebič pripojte do elektrickej siete.

## Montáž spotrebiča



Obr. 9.9 Upevnenie spotrebiča

- [1] Montážny uholník (1x vpravo, 1x vľavo)
- [2] Dekoračné lišty (1x pravo, 1x vľavo)
- [3] Skrutky M4x8, TX20, čierne (3x vpravo, 3x vľavo)

- ▶ Spotrebič vložte do montážneho výklenku.
- ▶ Spotrebič narovnajte do stredu montážneho výklenku.
- ▶ Vyberte dekoračné lišty [2] vhodnej šírky.
- ▶ Spotrebič upevnite spolu s dekoračnými lištami [2] na každej strane pomocou 3 skrutiek M4x8, TX20, čierna farba [3] (sú súčasťou dodávky) na montážne uholníky [1] (uťahovací moment 2,2 Nm  $\pm 10$  %).

## 9.5 Montáž čelného krytu

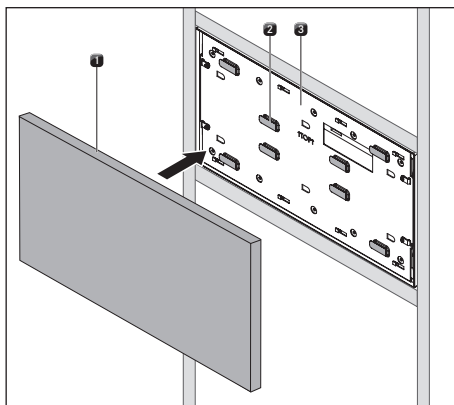
- i** Ak sa multizásuvka montuje spolu s X BO parnou rúrou, môže sa čelný kryt namontovať až po montáži rúry X BO.

Pri montáži čelného krytu je potrebné dodržať 2 rôzne postupy:

- Montáž prednej časti nábytku
- Montáž skleneného čelného krytu (MSF140, MSF290) multizásuvky

## 9.5.1 Montáž prednej časti nábytku

### Umiestnenie čelného krytu nábytku



Obr. 9.10 Lepiace podložky na nosiči čelného krytu

- [1] Čelný kryt nábytku
- [2] Lepiace podložky
- [3] Nosič čelného krytu

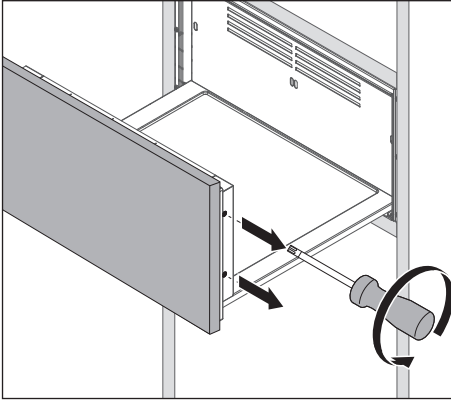
- ▶ Stiahnite ochranné pásky z lepiacich podložiek [2] na nosiči čelného krytu [3].
- ▶ Pri zatvorenej a namontovanej zásuvke uložte čelný kryt nábytku [1] do vhodnej polohy na nosiči čelného krytu.
- ▶ Dbajte pritom na rozmer medzery.
- ▶ Zľahka pritlačte čelný kryt nábytku [1].
- Čelný kryt nábytku sa nalepí na nosič.

- i** Na úpravu polohy je možné pri odstrihnutí lepiacich podložiek z boku čelný kryt nábytku uvoľniť.

- i** Zlepenie je len dočasné a časom sa môže uvoľniť. Preto je potrebné vytvoriť skrutkový spoj.



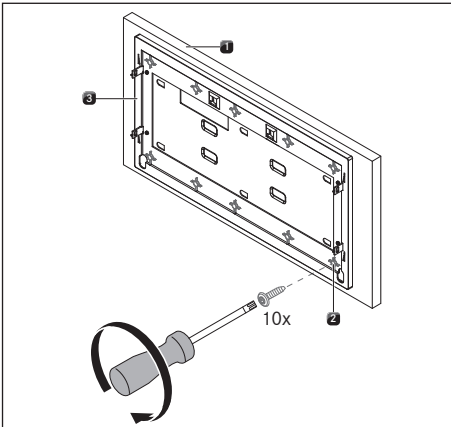
### Odobratie nosiča čelného krytu



Obr. 9.11 Odobratie nosiča čelného krytu

- ▶ Otvorte zásuvku.
- ▶ Uvoľnite obidve bočné skrutky vždy vľavo a vpravo na nosiči prednej časti.
- ▶ Nosič čelného krytu spolu s čelným krytom nábytku posúvajte nahor, kým sa nedá odobrať z pridržiavacích západiek.

### Upevnenie čelného krytu nábytku

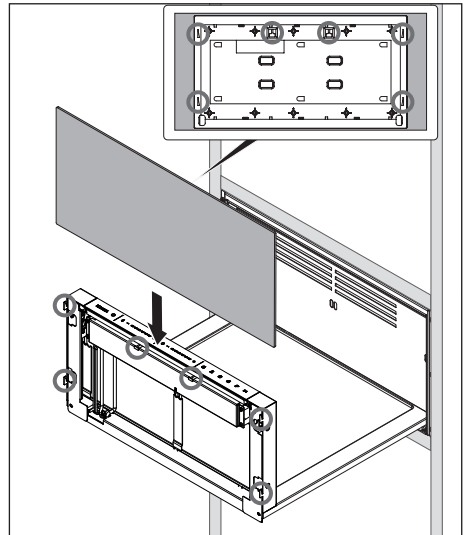


Obr. 9.12 Upevnenie čelného krytu nábytku

- [1] Čelný kryt nábytku
- [2] Otvory na skrutky (10x)
- [3] Nosič čelného krytu

- ▶ Pomocou 10 skrutiek 4 × 16, TX20, strieborná farba (sú súčasťou dodávky) priskrutkuje čelný kryt nábytku [1] k nosiču čelného krytu [3].
- ▶ Na to použijete 10 otvorov na skrutky [2] na nosiči [3].
- ▶ Pred každým priskrutkovaním skontrolujte dĺžku skrutiek. V prípade potreby vymeňte skrutky za kratšie rovnakého typu.

### Montáž nosiča čelného krytu

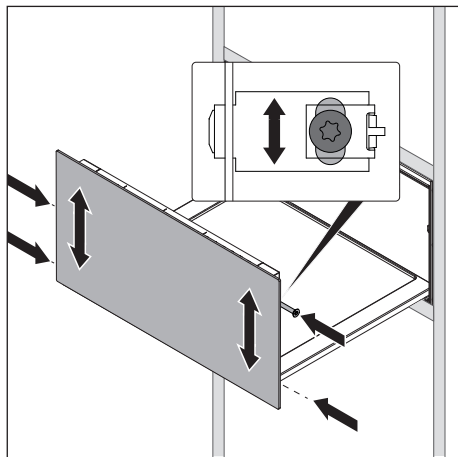


Obr. 9.13 Montáž nosiča čelného krytu

- ▶ Nosič čelného krytu spolu s čelným krytom posuňte nahor do západiek.

### Horizontálne prispôsobenie čelného krytu

- i** Upevnenie čelných krytov umožňuje dodatočné prispôsobenie horizontálnych rozmerov medzery (hore a dole).



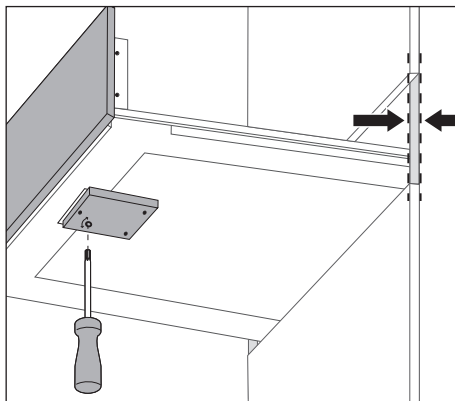
Obr. 9.14 Horizontálne prispôsobenie rozmerov medzery

- ▶ Priskrutkujte obidve bočné skrutky vždy vľavo a vpravo na nosiči čelného krytu, neťahajte ich.
- ▶ Zatvorte zásuvku.
- ▶ Vyrovnajte optické rozdiely v rozmeroch medzery.
- ▶ Pritom posúvajte čelný kryt rukami do vhodnej polohy.
- ▶ Otvorte zásuvku a pevne utiahnite bočné skrutky (uťahovací moment  $1,8 \text{ Nm} \pm 10 \%$ ).

- i** Pri nesprávnom priskrutkovaní sa môže čelný kryt uvoľniť a odpadnúť. Je potrebné dbať na kompletne a správne utiahnutie skrutiek.

### Prispôsobenie hĺbky čelného krytu

- i** Hĺbku čelného krytu je možné pomocou mechaniky otvárania dodatočne meniť posúvaním ďalej dopredu alebo dozadu (spolu do 3 mm).



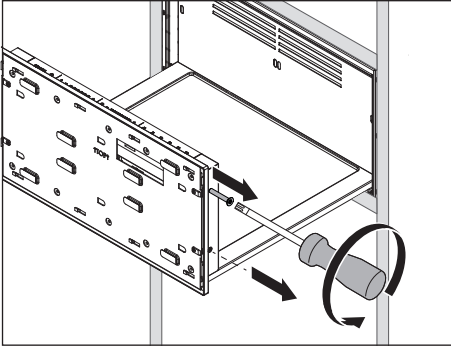
Obr. 9.15 Prispôsobenie hĺbky čelného krytu

- ▶ Prispôbte hĺbku čelného krytu.
- ▶ Pritom otáčajte pomocou imbusového kľúča 5 mm mechanizmom na spodnej strane zásuvky.

### 9.5.2 Montáž skleneného čelného krytu (MSF290/MSF140)

- i** Ak sa multizásuvka montuje spolu s X BO parnou rúrou, môže sa sklenený čelný kryt multizásuvky namontovať až po montáži rúry X BO.
- i** Pri montáži skleneného čelného krytu v žiadnom prípade neodoberajte ochranné pásky lepiacich podložiek na nosiči čelného krytu. Sklenený čelný kryt sa upevňuje len skrutkovaním.

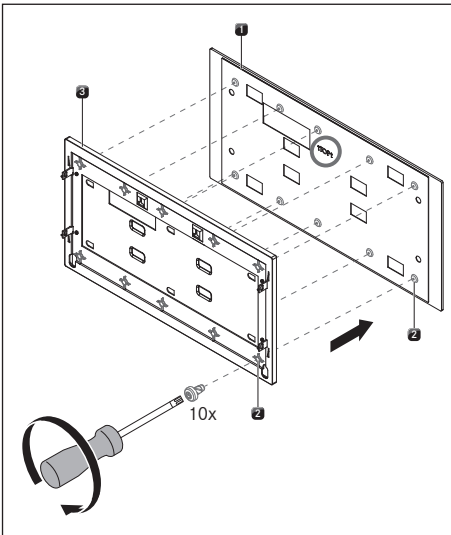
### Odobratie nosiča čelného krytu



Obr. 9.16 Odobratie nosiča čelného krytu

- ▶ Otvorte zásuvku.
- ▶ Uvoľnite obidve bočné skrutky vždy vľavo a vpravo na nosiči prednej časti.
- ▶ Nosič čelného krytu posúvajte nahor, kým sa nedá odobrať z pridržiavacích západiek.

### Upevnenie skleneného čelného krytu



Obr. 9.17 Upevnenie skleneného čelného krytu

- [1] Zadná strana skleneného čelného krytu multizásuvky
- [2] Otvory na skrutky [10x]
- [3] Nosič čelného krytu

- ▶ Sklenený čelný kryt položte prednou stranou na mäkkým podklad.
- ▶ Dbajte na to, aby sa pritom kryt nepoškriabal.
- ▶ Nosič čelného krytu [3] umiestnite na zadnú stranu multizásuvky so skleneným čelným krytom [1] tak, aby sa 10 otvorov na skrutky [2] vhodne prekryvalo.
- ▶ Pomocou skrutkovača zoskrutkujte sklenený čelný kryt s nosičom [3] na 10 miestach [2]. Nepoužívajte na to akumulátorový skrutkovač, inak sa môžu skrutky utiahnuť príliš silno (uťahovací moment  $1,8 \text{ Nm} \pm 10 \%$ ).
- ▶ Používajte len skrutky (DIN 7500 C M4x6 mm) z rozsahu dodávky multizásuvky so skleneným čelným krytom. Použitie iných skrutiek môže viesť k prasknutiu skleneného čelného krytu a vzniku rizika zranenia.

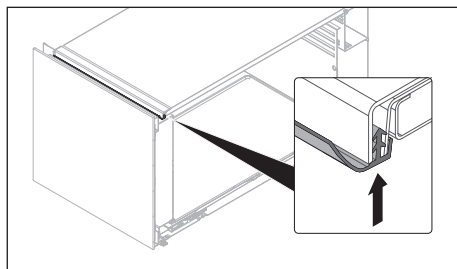
- ▶ Ďalej vykonajte montážne kroky „Montáž čelného krytu nábytku“ (pozri kap.,9.5.1 Montáž prednej časti nábytku“nábytku“).

### 9.5.3 Ukončenie montáže

- ▶ Spotrebič pripojte do elektrickej siete.
- ▶ Prípadne pripojte na X BO parnú rúru komunikačné vedenie.
- ▶ Do zásuvky vložte úrovňový rošt (len pri modeloch MS290/MSS290).
- ▶ Z povrchu ovládacieho panela odstráňte ochrannú fóliu.

### Osadenie britového tesnenia (voliteľné)

- i** Najmä pri vzniku kondenzátu alebo ak sa na multizásuvku namontuje háklivý čelný kryt nábytku, prípadne háklivý spotrebič, odporúča sa namontovať dodané britové tesnenie.
- i** Britové tesnenie sa musí namontovať v kombinácii s X BO parnou rúrou.



Obr. 9.18 Osadenie britového tesnenia

- ▶ Otvorte zásuvku.
- ▶ Vyčistite rám spotrebiča a britové tesnenie.
- ▶ Britové tesnenie vedte do prednej štrbiny zdola nahor a po celej dĺžke ho rovnomerne zatlačte.
- ▶ Dbajte na to, aby sa tesnenie pri osádzaní neotáčalo.
- ▶ Skontrolujte, či je správne uložené.

## 9.6 Kontrola funkcie

- ▶ Podrobte spotrebič dôkladnej kontrole funkcie.
- ▶ Pri chybových hláseniach sa riaďte kapitolou Odstraňovanie porúch.

## 9.7 Odovzdanie používateľovi

Po dokončení montáže:

- ▶ Vysvetlite používateľovi základné funkcie.
- ▶ Informujte používateľa o všetkých bezpečnostných aspektoch ovládania a manipulácie.
- ▶ Odovzdajte používateľovi príslušenstvo a návod na použitie a montáž, ktoré si musí bezpečne uschovať.

## 10 Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie

- ▶ Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia („2 Bezpečnosť“).
- ▶ Riadťe sa dodanými návodmi výrobcu.

### 10.1 Vyradenie z prevádzky

Pod vyradením z prevádzky sa rozumie konečné vyradenie z prevádzky a demontáž. V návaznosti na vyradenie z prevádzky je spotrebič možné buď zabudovať do iného zariadenia, prediť ďalej alebo odstrániť.

- ▶ Spotrebič určený na vyradenie z prevádzky vypnite (pozri „6 Funkcie a obsluha“).
- ▶ Spotrebič odpojte od zdroja napájania.

### 10.2 Demontáž

Podmienkou demontáže je, aby bol spotrebič prístupný a odpojený od zdroja napájania.

- ▶ Demontujte spotrebič.
- ▶ Odstráňte ďalšie súčasti príslušenstva.
- ▶ Starý spotrebič a znečistené príslušenstvo odstráňte podľa popisu v bode „Ekologické odstránenie“.

### 10.3 Ekologické odstránenie

#### Odstránenie prepravného obalu

- i** Obal chráni spotrebič pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú vybrané podľa ekologických hľadísk a náročnosti odstránenia, a preto sú recyklovateľné.

Recyklácia obalov šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu.

Obal si od vás prevezme Vášho odborný predajca.

- ▶ Obal vráťte Vášmu odbornému predajcovi. alebo
- ▶ Obal náležite zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

#### Odstránenie starého spotrebiča



Elektrické prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa po uplynutí ich prevádzkovej životnosti nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Musia sa odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení. Príslušné informácie poskytne mestský alebo obecný úrad.

Elektrické a elektronické staré spotrebiče často ešte obsahujú cenné materiály. Obsahujú však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V prípade vyhodenia do zvyškového odpadu alebo pri nesprávnej manipulácii môžu predstavovať ohrozenie pre zdravie osôb a životné prostredie.

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte Váš starý spotrebič do domového odpadu.
- ▶ Starý spotrebič odovzdajte na miestnom zbernom mieste, ktoré zabezpečí vrátenie a zužitkovanie elektrických a elektronických súčastí a iných materiálov.

# 11 Záruka, technický servis, náhradné diely, príslušenstvo

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (pozri „2 Bezpečnosť“).

## 11.1 Záruka výrobcu BORA

Firma BORA poskytuje svojim koncovým zákazníkom 2-ročnú záruku výrobcu na svoje produkty. Táto záruka prináleží koncovým zákazníkom navyše k zákonným nárokom na nedostatky voči predajcovi našich produktov.

Záruka výrobcu platí pre všetky tu uvedené produkty BORA, ktoré nakupujú autorizovaní obchodníci BORA alebo vyškolení predajcovia BORA a sú nainštalované v Európskej únii (vylúčené sú zámorské územia), vo Švajčiarsku, Lichtenštajnsku, na Ukrajine, v Rusku, Nórsku, Srbsku, Izraeli, vo Veľkej Británii, na Islande, v Indii, Austrálii a na Novom Zélande, s výnimkou produktov BORA označených ako univerzálne výrobky alebo príslušenstvo.

- BORA X BO parná rúra
- BORA multizásuvka

Odovzdaním produktu BORA koncovému zákazníkovi začína plynúť záruka výrobcu a táto platí 2 roky.

Registráciou na [www.mybora.com](http://www.mybora.com) je záruka výrobcu možné predĺžiť na 3 roky.

Podmienkou záruky výrobcu je odborná (podľa údajov a pokynov príručky ventilácie BORA a návodu na obsluhu aktuálnych v čase montáže) montáž produktov BORA autorizovaným predajcom BORA. Koncový zákazník sa počas používania musí riadiť zadania a pokynmi návodu na obsluhu.

Pri uplatnení záruky výrobcu musí byť nedostatok priamo preukázaný firme BORA a je potrebné predložiť doklad o nákupe. Voliteľne je doklad o kúpe možné predložiť cez registráciu na stránke [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

Spoločnosť BORA ručí za to, že všetky BORA produkty sú bez materiálových a výrobných chýb. Chyba už musí existovať v čase odovzdania produktu koncovému zákazníkovi. Uplatnením záručného plnenia sa nepreruší doba plynutia záruky a nezačína od začiatku.

Spoločnosť BORA odstráni nedostatky BORA produktov podľa vlastného uváženia opravou alebo výmenou. Všetky náklady na odstránenie nedostatkov, na ktoré sa vzťahuje záruka výrobcu, znáša spoločnosť BORA.

Záruka výrobcu BORA sa výslovne nevzťahuje na:

- BORA produkty, ktoré neboli zakúpené u autorizovaných predajcov BORA alebo u zaškolených predajcov BORA
- Poškodenia, ktoré vznikli následkom nedodržania návodu na obsluhu (vzťahuje sa aj na ošetrovanie a čistenie produktu). Tieto predstavujú nesprávne a nevhodné použitie.
- Poškodenia, ktoré vznikli normálnym opotrebovaním,
- Poškodenia spôsobené vonkajšími vplyvmi (ako škody spôsobené prepravou, nesprávnou demontážou a montážou, vniknutie kondenzovanej vody, škody spôsobené prírodnými živlami, ako zásah bleskom)
- Poškodenia spôsobené svojvoľnými opravami, opravami alebo pokusmi o opravu osobami alebo firmou, ktoré neboli autorizované firmou
- Poškodenia spôsobené vodou alebo nečistotami kvôli chýbajúcim krytom alebo prvkom
- Poškodenia spôsobené pridaním vody v priestore na varenie
- Škody spôsobené predĺžením prírodnej a odtokovej hadice bez schválenia o pitnej vode príp. nešpecifikovaných vedení pomocou adaptéra
- Poškodenia
  - plastového rámu
  - sklenených komponentov
  - kovových komponentov (s povrchovou úpravou a bez povrchovej úpravy)
  - dotykového displeja
  - plastových a iných opotrebovateľných dielov
- Škody následkom kolísania elektrického napätia
- Následné škody alebo nároky na náhradu škody nad rámec nedostatku

Zákonné nároky, najmä zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov alebo zodpovednosť za chyby výrobkov, nie sú obmedzené zárukou a môžu byť uplatnené bezodplatne.

Ak sa záruka výrobcu nevzťahuje na nedostatok, je možné využiť technický servis BORA.

Firma BORA neznáša náklady, ktoré z toho vyplývajú.

Na tieto záručné podmienky sa vzťahuje právo Nemeckej spolkovej republiky.

Kontaktujte nás na:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1,  
6342 Niederndorf, Österreich

- Telefónne číslo: 00800 7890 0987 Pondelok až štvrtok 8:00 – 18:00 hod.  
a piatok 8:00 – 17:00 hod.
- E-mail: support@bora.com

## 11.2 Zákaznícky servis

### Zákaznícky servis BORA:

pozri zadnú stranu návodu na použitie a montáž



- ▶ V prípade porúch, ktoré nedokážete opraviť sami, kontaktujte Vášho odborného predajcu BORA alebo zákaznícky servis BORA.

Zákaznícky servis BORA si vyžaduje typové označenie a výrobné číslo Vášho spotrebiča (FD číslo).

Oba údaje nájdete na vnútornej strane zásuvky.

## 11.3 Náhradné diely

- ▶ Pri opravách používajte len originálnenáhradné diely.
- ▶ Opravy smie vykonávať len servisný tím BORA.

- i** Náhradné diely môžete objednať u Vášho predajcu BORA a na stránke online servisu na adrese [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) alebo na uvedenom telefónnom čísle servisu.

## 11.4 Príslušenstvo

- Multizásuvka so skleneným čelným krytom 140 mm, MSF140
- Multizásuvka so skleneným čelným krytom 290 mm, MSF290
- Napájacie vedenie multizásuvky, typ J (CH) MSNLI
- Napájacie vedenie multizásuvky, typ G (UK, IE) MSNLG
- Napájacie vedenie multizásuvky, typ I (AU) MSNLI

### Špeciálne príslušenstvo pre MS290:

- Úrovňový rošt multizásuvky MSER

Návod na použitie a montáž:

Originál

Preklad

Výrobca: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Poskytovanie, ako aj rozmnožovanie tejto dokumentácie, zužitkovanie a sprostredkovanie jej obsahu je zakázané, pokiaľ nie je výslovne povolené.

Tento návod na použitie a montáž bol vyhotovený s maximálnou dôkladnosťou. Napriek tomu sa mohlo stať, že dodatočné technické zmeny ešte neboli doplnené príp. ešte neboli prispôsobené príslušné obsahy. Za to sa vám vopred ospravedľujeme. Aktualizovanú verziu si môžete vyžiadať prostredníctvom servisného tímu BORA. Tlačové chyby a omyly vyhradené.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všetky práva vyhradené.

**D**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Nemecko  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
support@bora.com  
bora.com

**A**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Rakúsko  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**INT**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Rakúsko  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**AU NZ**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyn NSW 2047  
Austrália  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
bora-australia.com.au

 00800 7890 0987

